

德语一千句



知识出版社

德 语 一 千 句

1000 Sätze der
deutschen Umgangs-
sprachen

荣裕民 编著

知 识 出 版 社

德 语 一 千 句

荣裕民 编著

知识出版社出版发行

(北京阜城门北大街17号)

新华书店总店北京发行所经销

河北三河县印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/128 印张：2.375

字数：100,000

1989年8月第1版 1989年8月第1次印刷

印数：1—5060

ISBN7-5015-0328-1/H·28

定价1.15元

前 言

《德语一千句》是一本学习德语基本口语的好书。全书共分 45 节,模仿 45 种口语环境,介绍社交、旅游、日常生活中最常使用的口语。掌握这些日常用语,读者就可以举一反三,扩大自己的德语会话能力。书中所选的例句都是标准的民间德语,也照顾到德国不同地区的某些方言并作注释。

Der erste Teil

1. **Grüße und Wünsche**
(问候和祝愿) 1
2. **Allgemeine Fragen**
(一般性提问) 8
3. **Bitten (请求)** 14
4. **Antworten (回答)** 20
(bejahende-verneinende-ausweichende
Antworten) (肯定性、
否定性、回避性回答)
5. **Ausdrücke von**
Dank, Freude, Begei-
sterung und Ver-

- wunderung** (谢意、高兴、激动和惊讶的表
达)26
6. **Um Entschuldigung
bitten** (请求原谅).....32
7. **Über das Hobby** (关
于业余爱好)40
8. **Über die stimmung**
(谈论情绪).....47
9. **Gespräche über
Menschen und Sa-
chen** (谈论人和事)54
10. **Die Zeit, die Wo-
che, der Monat und
das Jahr** (时间、星
期、月份和年的表达).....62
11. **Über das Wetter**.....

(谈论天气)	67
--------------	----

Der zweite Teil

12. Auf dem Flugha- fen (在飞机场)	73
---	----

13. Im Hotel (在旅馆)	80
--------------------------	----

14. Im Restaurant (在 餐馆)	86
-----------------------------------	----

15. Einladung und Ver- abredung (邀请和 约会)	93
--	----

16. Auf Besuch und zu Gast (访问和作 客)	99
---	----

17. Über den Urlaub (谈论休假)	106
-------------------------------------	-----

18. Reisen machen (旅	
----------------------	--

行).....	112
19. Einen Ausflug machen (郊游)	117
20. Zimmerbestellung und Zimmersuche (预订房间与租房)	123
21. Erkundigungen nach dem weg (问 路).....	130
22. Der Straßenverkehr (公路交通)	137
23. Der Eisenbahn- verkehr (铁路交通)	145

Der dritte Teil

24. Telefongespräche (打电话)	154
-------------------------------------	-----

25. Zufällige Begegnung (偶然相遇)162
26. Wiedersehen mit Freunden (旧友重逢)168
27. Gespräche über Familie und Verwandte (谈论家庭和亲戚)174
28. Kino-, Theater- und Konzertbesuche (谈论电影、戏剧、音乐会)180
29. Das Fernsehen (看电视)191
30. Über den Sport (体育锻炼)197

31. In der Bibliothek
(在图书馆里)204
32. Auf der Bank (在
银行里).....211
33. Auf der Post (在
邮局里).....216
34. Krankheiten und
medizinische Hilfe
(疾病和医疗)225

Der vierte Teil

35. Das Einkaufen (采
购物品).....233
36. In der Buchhand-
lung (在书店里)237
37. In der Konfektion-
sabteilung des

- Warenhauses (在百货商店的服装部).....243**
- 38. In der Abteilung für Geschenkartikel (在礼品部)247**
- 39. Im Lebensmittelgeschäft (在食品商店).....251**
- 40. Im Tabakwarengeschäft (在烟草店里).....257**
- 41. In der Abteilung für Musikwaren und Sportartikel (在乐器和体育用品部).....261**
- 42. Auf dem Markt (在菜市场)264**

- 43. In der Reparatur-
Werkstatt (在修理
店).....259**
- 44. In der Reinigung
(在洗衣店)281**
- 45. Beim Friseur(在理
发店).....284**
- Fünzig oft gebräu-
chliche Sprichwörter
(五十个常用谚语)287**

1. Grüße und Wünsche

问候和祝愿

1. Guten Tag, Herr Müller!
(Grüß Gott! Servus!)¹⁾ 你好,米勒先生!
2. Guten Morgen, Frau Schulze! 早安,舒尔兹夫人!
3. Guten Abend, Fräulein Iris!
晚安,伊丽丝小姐!
4. Gute Nacht! 晚安!(睡觉前分手用)
5. Auf Wiedersehen! (Tschüß!
Servus! Tschau!)²⁾ 再见!
6. Bis Morgen! 明天见!

7. Guten Appetit! (Mahlzeit!)
祝你胃口好! (吃饭前用)
8. Viele Grüße an Ihren Bruder!³⁾ 请代我向您兄弟问好!
9. Grüßen Sie bitte zu Hause!
请代我问候您家里人!
10. Empfehlen Sie mich bitte Ihrer Frau!⁴⁾ 请转达我对您夫人的问候!
11. Schlafen Sie gut! 祝您睡个好觉!
12. Schönes Wochenende! 祝你周末愉快!
13. Danke, gleichfalls! 谢谢, 同样祝福你!
14. Angenehme Unterhaltung!
祝谈话愉快!

15. Alles Gute! 祝你(们)一切顺利!

16. Einen angenehmen Tag!
祝你今天顺利(早晨分手用)

17. Wir werden uns schon bald
wiedersehen! 我们后会有期!

18. Fahren Sie gut nach Hause!
祝您旅途一帆风顺!

19. Kommen Sie gut heim! 请
走好!(告别时用)

20. Wie geht es Ihnen?⁵⁾ 您好
吗!(身体好吗?)

21. Danke, mir geht es gut.
(Danke, sehr gut!) 谢谢,
很好。(谢谢,非常好)

22. Es geht. (So lala) 还可以。

(马马虎虎)

23. Wie geht's Ihrer Frau? 您夫人好吗?

24. Danke, ihr geht es gut! 谢谢,她很好。

25. Nicht allzu gut, sie hat sich erkältet. 不大好,她感冒了。

26. Danke für die Nachfrage! 谢谢你的关心。

27. Wie geht es zu Hause? 家里人都好吧?(熟人中用)

28. Danke, alle sind wohlauf. 谢谢,大家都好。

29. Nicht gut, nicht schlecht. 不好也不坏,一般。

30. Geht es dir schon besser? 你好点了吗?(熟人中用)

31. Das Wetter (das Alter, die Krankheit) macht mir viel zu schaffen.⁶⁾ 这种天气(年龄、疾病)真叫人不好过。
32. Gute Besserung! (Baldige Genesung!) 祝你早日康复!
33. Viel Vergnügen! (Viel Spaß!) 祝君愉快!
34. Ich drücke Ihnen den Daumen! 祝您成功!
35. Viel Glück dabei! 祝你(们)走运!

注 释

- 1) Guten Tag! ——“你好!”这句话在德文中的表达方法因地区不同表达也